



UNIVERSITATEA DE VEST
"VASILE GOLDIȘ"
din ARAD

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI
UNIVERSITATEA DE VEST „VASILE GOLDIȘ” din ARAD
310025 Arad, România Bd. Revoluției nr. 94-96, tel./fax 0040/0257/280260,
e-mail: rectorat@uvvg.ro, web: www.uvvg.ro

REGULAMENT

privind organizarea și funcționarea
EDITURII “VASILE GOLDIȘ” UNIVERSITY PRESS

CAPITOLUL I. - DISPOZIȚII GENERALE

Art.1.

Prezentul regulament are ca temei legal următoarele prevederi:

- prevederile Legii nr. 240/2002 privind înființarea Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad,
- prevederile Legii învățământului superior nr.199/2023 cu modificările și completările ulterioare,
- prevederile Legii Nr. 8 din 14 martie 1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,
- prevederile Cartei Universitare și Regulamentului intern,

CAPITOLUL II. - FORMA JURIDICĂ. DATE DE IDENTIFICARE

Art.2.

- (1) EDITURA “VASILE GOLDIȘ” UNIVERSITY PRESS, denumită în continuare EDITURA, este compartiment distinct în sistemul organizațional al instituției și funcționează ca structură profesională specifică, fără personalitate juridică, în cadrul Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad.
- (2) Sediul EDITURII este în România, municipiul Arad, B-dul Revoluției nr.94, în spațiul dat în folosință de către Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad. Sediul EDITURII poate fi schimbat în baza hotărârii Senatului Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad, la propunerea Colegiului Editorial.
- (3) EDITURA, prin Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad, poate avea sucursale, puncte de lucru sau alte asemenea unități fără personalitate juridică situate și în alte localități din țară.
- (4) În orice act, scrisoare, anunț, publicație emanând de la se va menționa denumirea acesteia precum și instituția de învățământ din care face parte – Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad.

CAPITOLUL III. - DURATA SCOPUL. PRINCIPIILE DE FUNCȚIONARE

Art.3.

EDITURA se constituie pe durată nedeterminată, cu începere de la aprobarea înființării sale prin hotărârea Senatului Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad.

Art.4.

SCOPUL. PRINCIPIILE DE FUNCȚIONARE

- (1) EDITURA, prin activitatea editorială pe care o desfășoară, are drept scop:
- satisfacerea necesităților Universității în producție editorială;
 - crearea de posibilități pentru afirmarea cadrelor proprii din activitatea didactică și din cercetarea științifică, a salariaților proprii precum și a cetățenilor în calitate de autori, indiferent de rasă, naționalitate, origine etnică, limbă, religie, sex, opinie, apartenență politică, avere sau origine socială;
 - asigurarea dreptului la libertatea gândirii și a cuvântului, la exprimarea liberă a opiniilor și convingerilor, atât timp cât acest lucru nu contravine datelor științifice demonstrabile și a eticii și deontologiei subiectului și domeniului în care se publică;
 - contribuirea la ridicarea nivelului local și național cultural prin extinderea tematică a producției de carte, prin majorarea tirajului și a volumului edițiilor în funcție de solicitări;
 - stabilirea de relații cu editurile din țară și din străinătate și încheierea de convenții și acorduri internaționale în domeniul editorial;
 - consolidarea și modernizarea bazei tehnico-materiale a tipografiei proprii și a rețelei de difuzare a producției editoriale.
- (2) EDITURA este organizată și funcționează autofinanțat, pe principiul autonomiei universitare, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, cu Carta Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad și cu prezentul Regulament.
- (3) EDITURA are un important rol de coagulare a activităților de culegere-redactare, tipărire și difuzare de carte / publicații din toate structurile teritoriale cu caracter didactic, de cercetare științifică sau profesionale care funcționează în cadrul Universității.
- (4) Managementul Universității de Vest “Vasile Goldiș” Arad în domeniul activității editoriale se bazează pe principiile neadmiterii monopolizării, respectării deplinei libertăți, consolidării și modernizării bazei tehnico-materiale proprii.

CAPITOLUL IV. ACTIVITATEA EDITORIALĂ

Art.5.

- (1) Activitatea editorială reprezintă totalitatea activităților EDITURII (organizatorice, de creație, economice) și constă în pregătirea pentru tipar, tipărirea și difuzarea diverselor genuri de tipărituri: cărți, ziare, reviste, note, studii, broșuri, calendare, ediții de artă etc.
- (2) Activitatea editorială are următoarele etape:
- selecția și propunerea lucrărilor pentru apariție;
 - procesul de recenzie/peer review al lucrărilor;
 - prepress - totalitatea procedurilor orientate spre redactarea, traducerea, culegerea, corectarea, redactarea tehnică, ilustrarea și machetarea lucrărilor;
 - tipărire - proces tehnologic de multiplicare a originalului editorial;
 - difuzare - distribuirea producției editoriale prin librărie și pe alte căi.
- (3) Activitatea EDITURII vizează promovarea calității și a valorii autentice, din toate domeniile științifice și literare, prioritar fiind domeniile de interes pe care le reprezintă profilele și specializările din Universitate.

(4) Întreaga activitate a EDITURII va fi programată și realizată pe principiul autofinanțării. În acest scop:

- a) Selecția, programarea, planificarea și stabilirea titlurilor și tirajelor vor fi subordonate, pe ansamblu, realizării unui venit net, chiar minim, pentru Universitate;
- b) EDITURA va putea publica și lucrări și creații din afara zonei de interes principal evidențiat la alin.(3), cu condiția ca valorificarea acestora să susțină financiar principiul economic de bază (autofinanțarea și obținerea unui beneficiu net acceptabil);
- c) EDITURA va putea desfășura și alte activități de execuție în vederea susținerii economice și dezvoltării resurselor materiale proprii.

(5) Pentru orice activitate sau operațiune utilă realizării scopului și obiectului de activitate, EDITURA va putea încheia, prin intermediul Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad, convenții și contracte de cooperare, asociere în participațiune, prestări servicii și altele similare cu terțe persoane de drept public sau privat, cu respectarea normelor legale în materie.

CAPITOLUL V. - STRUCTURA ORGANIZATORICĂ ȘI FUNCȚIONALĂ

Art.6.

(1) EDITURA are în structura sa următoarele compartimente:

- a) Compartimentul SELECȚIE – PROPUNERE – RECENZARE lucrări spre publicare;
- b) Compartimentul CULEGERE-COPIERE-TEHNOREDACTARE- PREGATIRE TIPAR – TIPĂRIRE- LEGĂTORIE MANUALĂ;
- c) Compartimentul DIFUZARE publicații/ LIBRĂRIE

(2) EDITURA poate avea în structura sa alte puncte de lucru fără personalitate juridică, precum și secții, laboratoare, ateliere și alte structuri organizatorice necesare realizării obiectului său de activitate, înființate și organizate prin Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad.

(3) În funcție de specificul activității, se pot organiza și colective specializate și colective interdisciplinare destinate realizării programelor specifice.

CAPITOLUL VI. - MANAGEMENTUL EDITURII

Art.7.

(1) EDITURA este direct subordonată Președintelui Universității sau Rectorului după caz, care va aproba planificarea și desfășurarea activităților editoriale, cu consultarea Prorectorului Științific și a Prorectorului didactic.

(2) Orientarea activității editoriale, selecția și propunerea materialelor editoriale sunt asigurate de către un Colegiul Editorial, împreună cu Directorul Editurii. Colegiul Editorial este compus din cadre didactice atât din Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad, cât și din afara ei (membrii putând fi și cadre didactice din afara țării). Fiecare membru al Colegiului Editorial își desfășoară activitatea în concordanță cu ramura de știință pe care o reprezintă, respectiv cu facultatea /colegiul căruia îi aparține.

(3) Colegiul Editorial are următoarele atribuții:

- a) definește și promovează politica editorială a Editurii;
- b) aprobă aparițiile editoriale;
- c) la nevoie, stabilește referenți de specialitate pentru aparițiile editoriale în conformitate cu ramura de știință de care aparține.

(4) Conducerea operativă a EDITURII este asigurată de un director, numit de Președintele Universității/ Rectorul, cu avizul Consiliului de Administrație al Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad, specialist în domeniul editorial și al publicațiilor academice și cu pregătire managerială .

(5) Directorul EDITURII stabilește acțiunile concrete necesare pentru realizarea obiectivelor rezultate din:

- a) strategia programelor de dezvoltare a EDITURII;

- b) programul anual de publicare/difuzare;
 - c) programul de investiții.
- (6) Directorul are, în principal, următoarele responsabilități:
- a) reprezintă interesele EDITURII în relații cu celelalte organe, organizații și agenți economici, precum și cu persoane fizice din țară și din străinătate;
 - b) stabilește atribuțiile, competențele și relațiile subunităților și compartimentelor de la toate nivelurile organizatorice ale EDITURII, precum și relațiile acestora cu terți;
 - c) propune modificări în structura organizatorică și funcțională a EDITURII, înființarea, desființarea și comasarea de subunități din structura acestuia;
 - d) propune numirea și revocarea conducătorilor compartimentelor de muncă din aparatul EDITURII, cu avizul consiliului științific;
 - e) poate delega temporar, în condițiile legii, parte din atribuțiile sale celorlalte persoane din conducerea EDITURII;
 - f) urmărește și răspunde de îndeplinirea obiectivelor strategice ale EDITURII și ia măsuri în cazul în care se constată evoluții nesatisfăcătoare ale programelor editoriale;
 - g) răspunde de administrarea legală și eficientă, cu respectarea prevederilor legii, a întregului patrimoniu;
 - h) stabilește sarcinile membrilor Colegiului Editorial;
 - i) prezintă Consiliului de Administrație al Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad, în primul trimestru al fiecărui an, un raport asupra activității desfășurate în anul precedent și asupra programului de activitate editorială pentru anul în curs.
 - j) exercită orice alte atribuții ce îi sunt delegate de Consiliul de Administrație al Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad.
- (7) Membrii Colegiului Editorial își păstrează funcția de bază pe care o au precum și toate drepturile și obligațiile ce derivă din calitatea de salariat. Pentru activitatea desfășurată la EDITURĂ pot fi remunerați din veniturile realizate din activitatea editorială.
- (8) Directorul și membrii Colegiului Editorial răspund pentru prejudiciile rezultate din infracțiuni sau abateri de la dispozițiile legale, pentru abaterile de la regulament sau pentru greșeli în administrarea EDITURII. În astfel de situații ei pot fi revocați de Consiliul de Administrație al Senatului Universității.
- (9) Consiliul de Administrație al Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad:
- a) aprobă modificarea structurii organizatorice și funcționale a EDITURII, înființarea, desființarea și comasarea de subunități din structura acestuia, precum și modul lor de organizare și funcționare.
 - b) aprobă, la propunerea Colegiului Editorial, strategia și programele concrete de dezvoltare a EDITURII, de modernizare bazei materiale existente;
 - c) aprobă proiectul bugetului de venituri și cheltuieli al EDITURII;
 - d) analizează raportarea trimestrială privind activitatea desfășurată de EDITURĂ, aprobă măsuri pentru realizarea acesteia în condiții de echilibru al bugetului de venituri și cheltuieli;
 - e) aprobă, potrivit prevederilor legale, investițiile care urmează a fi realizate de EDITURĂ;
 - f) aprobă asocierea EDITURII cu terțe persoane juridice în vederea realizării de activități comune care prezintă interes pentru asociați și care se încadrează în obiectul de activitate al EDITURII.

CAPITOLUL VII. - PATRIMONIUL. BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI. RELAȚII FINANCIARE

Art. 7.

(1) Patrimoniul EDITURII este proprietatea privată a Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad. EDITURA administrează cu diligența unui bun proprietar bunurile evidențiate în patrimoniul său. Baza materială este constituită din mijloace fixe, obiecte de inventar și materiale de orice fel.

(2) În exercitarea drepturilor sale, EDITURA posedă și folosește bunurile aflate în patrimoniul său în scopul realizării obiectului său de activitate, beneficiind de rezultatele utilizării acestora. Patrimoniul EDITURII se va dezvolta pentru realizarea obiectului de activitate cu respectarea dispozițiilor legale, prin activități proprii, donații, subvenții, transferuri la cerere, precum și alte modalități legale.

(3) Veniturile EDITURII se vor realiza din publicarea de carte prin mai multe metode:

a) Autorul plătește pentru serviciile de editare, publicare și tipărire (fie la tipografia Universității, fie la altă tipografie prin intermedierea EDITURII) și publică într-un tiraj minimal pentru interes propriu.

b) Autorul publică în regim de consignație într-un tiraj de minim 100 exemplare unde autorul va plăti cheltuielile de tipografie, iar vânzarea și difuzarea se va face prin Librăria UVVG, Universitatea reținând 25% din profitul rezultat din vânzări, restul revenindu-i autorului.

c) Autorul publică în regim print-on-demand. În acest caz, se vor tipări doar atâtea volume câte se știe că se vor publica, respectiv se vor tipări la cerere, iar autorul nu va plăti pentru publicare.

(4) Toate activitățile expuse la punctul (3) vor rezulta în venit pentru Universitate, care va putea fi folosit fie în interesul general al Universității, fie pentru activități sau investiții în activitățile de publicare ale EDITURII.

(5) Activitatea financiar-contabilă a EDITURII se efectuează de către și prin Direcția Financiar Contabilă a Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad, cu respectarea reglementărilor legale incidente.

CAPITOLUL VIII - PERSONALUL

Art.8.

(1) Personalul de conducere și de execuție din cadrul EDITURII este numit, angajat și concediat de Președintele Universității/Rector, în limita delegării de competență care i-a fost acordată de Senatul Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad. Plata salariilor și a impozitelor aferente, a cotelor de asigurări sociale, precum și a altor obligații față de bugetul de stat se va face potrivit legii.

(2) Drepturile și obligațiile personalului EDITURII se stabilesc prin regulamentul intern al Universității, contractul individual de muncă și fișa postului.

CAPITOLUL IX - CLAUZE SPECIFICE CU PRIVIRE LA ACTIVITATEA EDITORIALĂ

Art.9.

(1) Relațiile cu privire la obiectul său de activitate dintre EDITURĂ și persoane fizice sau juridice se reglementează în scris, prin contracte și acorduri încheiate în conformitate cu legislația în vigoare.

(2) EDITURA este în drept:

- a) să elaboreze un program propriu de editare, să determine aria tematică a activității sale;
- b) să utilizeze producția editorială proprie pentru asigurarea activității statutare, să difuzeze de sine stătător producția editorială sau să beneficieze de serviciile difuzorilor;
- c) să editeze atât lucrări cunoscute, cât și lucrări inedite din diferite domenii, indiferent de valoare, gen și volum, de metoda de reproducere (scrisă sau electronică), să obțină drepturi exclusive sau neexclusive asupra lor;
- d) să primească comenzi de la persoane fizice și persoane juridice în vederea pregătirii și editării lucrărilor, să ofere servicii redacțional-editoriale;
- e) să efectueze operațiuni de cumpărare-vânzare a producției editoriale în scop de profit, să ofere servicii subiecților activității economice;
- f) să prezinte, în modul stabilit, la concursuri editoriale lucrări de diverse genuri;
- g) să stabilească relații de creație, de producție și culturale cu editori din alte țări;

- h) să participe la lucrările organizațiilor naționale și internaționale ale editorilor, să-și expună producția la concursurile naționale și internaționale, la expoziții, saloane și târguri de carte.
- (3) EDITURA poate edita și reedita operele ocrotite de dreptul de autor pe durata termenului stabilit în contractul editorial.
- (4) EDITURA este în drept să tipărească și să multiplice lucrările proprii Universității precum și cele comandate.
- (5) Condițiile și termenele executării comenzii de editare sunt stipulate în contractul încheiat cu beneficiarul.
- (6) EDITURA poartă răspundere în fața beneficiarului producției editoriale pentru reproducerea fidelă a originalului, pentru calitatea executării fiecărui exemplar al tirajului comandat, pentru respectarea standardelor, a reglementărilor tehnice și a altor acte normative.
- (7) Se interzice tipărirea unui tiraj suplimentar fără acordul autorului și al beneficiarului producției editoriale.
- (8) Beneficiarul producției editoriale poate fi persoană juridică sau fizică. Beneficiarul producției editoriale poate încredința editorului prelucrarea redacțional-editorială și editarea tuturor lucrărilor ce nu contravin legislației în vigoare.
- (9) În vederea aprobării unei apariții editoriale se vor prezenta în fața colegiului editorial următoarele documente:
- a) solicitarea scrisă din partea autorului și propunerea de tiraj;
 - b) planul de marketing cu elemente concrete, tangibile, verificabile, termen de recuperare a sumelor investite și mărimea beneficiului;
- (10) Beneficiarul producției editoriale este în drept:
- a) să determine limba ediției, volumul și tirajul acesteia;
 - b) să stabilească modul de utilizare sau difuzare a producției editoriale;
 - c) după caz și modalitatea aleasă de publicare, să primească tot tirajul ediției, cu excepția exemplarelor de depozit legal (5 exemplare pentru Biblioteca Națională a României, 2 exemplare pentru Biblioteca Județeană Arad) și a 6 exemplare gratuite pentru Universitatea de Vest "Vasile Goldiș" Arad: unul pentru EDITURĂ și 5 pentru Biblioteca Centrală Universitară.
- (11) Autorul lucrării are obligația de a prezenta un rezumat care se referă la cuprinsul proiectat al lucrării și la planul de marketing în vederea cuprinderii în planul editorial. După cuprinderea lucrării în planul editorial, autorul are obligația de a preda un manuscris digital la termenul stabilit prin contract finalizat în vederea recenzării ei de către referenții de specialitate. Autorul lucrării poate să propună recenzori, lucrarea urmând să fie trimisă acestora de către EDITURĂ.
- (12) Condițiile executării comenzii privind producția editorială, drepturile și obligațiile părților contractante se stipulează în contractele încheiate, în conformitate cu legislația, între beneficiarul producției editoriale și EDITURĂ.
- (13) EDITURA se asigură că fiecare exemplar al ediției conține adnotarea și caseta tehnică în limba română. Elementele casetei tehnice sunt: numele autorului / autorilor; denumirea ediției (titlul propriu, titlul paralel, titlul-cheie, titlul alternativ), iar pentru traduceri - și denumirea operei în original; denumirea și adresa juridică a editurii; anul apariției; indicele de clasificare, clasificarea zecimală universală (CZU); antetitulul, subtitlul; ISBN/ ISSN; semnul protecției dreptului de autor c, numele (denumirea) titularului (titularilor) de drepturi exclusive asupra operei sau asupra ediției respective și anul editării.
- (14) Directorul Editurii va stabili împreună cu compartimentul de producție formatul de editură (tradițional, lat, pătrat, A5, B5, etc.) care va fi aplicat lucrărilor realizate în editură. Formatul de editare se referă și la sigla editurii, coperta, pagina cuprinzând elementele de referință (rezumatul în limbă de circulație internațională, recenzorii de specialitate, autorul copertei și a editării, ISBN-ul etc.)

(15) În vederea bunei funcționări a editurii fiecare facultate va colabora cu colegiul editorial pentru stabilirea referențelor de specialitate. Fiecare apariție editorială va avea minim doi referenți de specialitate cu gradul didactic de conferențiar sau profesor universitar.

(16) Tot de competența facultăților este și realizarea anuală a planului editorial. Planurile editoriale ale facultăților vor fi centralizate la nivelul editurii.

CAPITOLUL X - DIFUZAREA PRODUCTIEI EDITORIALE

Art.10.

(1) Producția editorială se difuzează de către EDITURĂ prin librăria Universității, de către autor, precum și pe bază de contract încheiat cu persoane juridice abilitate pentru difuzare / comercializare de carte / publicații.

(2) Difuzarea producției editoriale prin vânzare cu amănuntul în cadrul librăriei Universității se face pe bază de contract încheiat cu titularul dreptului de autor și beneficiarul activității editoriale.

(3) Comisionul pentru vânzare de carte în librăria Universității este de 25% din prețul de vânzare al autorului.

(4) Lansarea și difuzarea lucrărilor se realizează de către autorul cărții în colaborare cu directorul editurii și directorul bibliotecii. Lansarea se poate realiza la nivelul Universității, în cadrul bibliotecii. Condițiile de organizare a lansării sunt determinate în principal și de sursele de finanțare puse la dispoziție de autorul lucrării (sponsorizări) și/sau de facultatea de care aparține. Difuzarea lucrării se realizează prin acțiuni de publicitate specifice efectuate de biblioteca universitară (cuprinderea în buletinul bibliografic, cataloage, alte materiale publicitare) în vederea unor eventuale comenzi .

(5) **Lansarea** de carte tipărită la altă editură se face de către Universitate la cererea autorului, contra cost, asigurându-se exclusiv: prezentarea cărții de către un cadru didactic titular al Universității, prezența mass-media. Calitatea grafică, conținutul lucrării, personalitatea autorului sunt determinate în acest caz.

CAPITOLUL XI - ALTE CLAUCZE

Art.11.

(1) Anual, cel mai târziu până la finele lunii noiembrie Editura va alcătui un plan editorial cu caracter orientativ pentru anul următor. Acesta se va prezenta Senatului Universitar în ultima ședință a anului calendaristic.

(2) Editura va colabora cu Biblioteca în continuarea susținerii de activității de schimb de carte cu editurile și centrele de multiplicare din țară și străinătate pe principiul reciprocității și avantajului mutual și în orice altă activitate specifică Bibliotecii Universitare.

(3) Toate prețurile/tarifele practicate de EDITURĂ vor fi propuse de director, cu avizul prealabil al Colegiului Editorial, și aprobate de Consiliul de Administrație al Senatului Universității de Vest "Vasile Goldiș" Arad.

CAPITOLUL XII- DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

Art.12.

(1) Litigiile EDITURII cu persoane fizice sau juridice, nesoluționate pe cale amiabilă, sunt supuse spre rezolvare instanțelor de judecată românești competente, prin Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad.


(2) Prezentul regulament de organizare și funcționare se completează cu celelalte reglementări legale care se referă la activitatea de cercetare științifică-dezvoltare.

(3) Regulamentul se modifică la propunerea motivată a directorului și Colegiului Editorial, cu aprobarea Senatului Universității de Vest "Vasile Goldiș" Arad. Modificarea regulamentului


produce efecte numai pentru viitor și nu atrage crearea unei noi structuri în cadrul Universității de Vest "Vasile Goldiș" Arad.

Prezentul regulament în forma revizuită, a fost avizat conform de către Consiliul de Administrație în ședința din data de 25.01.2024 și aprobat de Senatul universitar în ședința din data de 26.01.2024

ROMANIA
PREȘEDINTE SENAT,
Prof. univ. dr. Petru Aurel DARĂU



Vizat COMISIA PENTRU CODURI,
REGULAMENTE ȘI PROBLEME JURIDICE,
Președinte,
Conf. univ. dr. Daniel Berlingher



CONSILIUL EDITORIAL „VASILE GOLDIȘ” UNIVERSITY PRESS

Președinte Executiv

Conf. Univ. Dr. Cristian Bențe, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad

Membri

Prof. Univ. Dr. Cătălin Glava, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj-Napoca

Prof. Univ. Dr. Marius Grec, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad

Prof. Univ. Dr. Anca Hermenean, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad

Lect. Univ. Dr. Oana Matei, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad

Prof. Univ. Dr. Éva D. Molnár, Universitatea din Szeged

Prof. Univ. Dr. Ovidiu Pecican, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj-Napoca

Prof. Univ. Dr. Marcel Pop, Universitatea Semmelweis, Budapesta

Prof. Univ. Dr. Miroslav Radenković, Universitatea din Belgrad